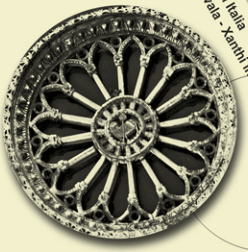
Migrazione
e multiculturalismo

Biennale

Del Restauro Architettonico ed Urbano

15 - 30
Ottobre
2013

Taranto - Brindisi - Fasano - Bari - Lecce - Maglie in Italia
Igoumenitsa - Ioannina - Thessaloniki - Pella - Kavala - Xanthi in Grecia
Edirne - Istanbul in Turchia



Lupus Mundi - Vita Lunae

ICCROM

BRAU BIENNALE DEL RESTAURO ARCHITETTONICO URBANO

CONFERENZE
WORKSHOP
ESPOSIZIONI

15 ottobre ore 15:00
TARANTO_Palazzo Pantaleo
Inaugurazione
2° Biennale del Restauro Architettonico ed Urbano

dal 15 al 30 ottobre
TARANTO_Castello Aragonese
TARANTO_Ex Convento San Francesco
Università Aldo Moro
TARANTO_Palazzo Pantaleo
BRINDISI_Circolo Ufficiali M.M.
MAGLIE_Ex opificio Piccinno
Esposizione di Progetti di Restauro:

Tema A_*Manutenzione permanente delle piccole città storiche*
Tema B_*Restauro di complessi monumentali*
Tema C_*Strategie per le riappropriazioni degli edifici dismessi ubicati nei centri urbani ed extra urbani; archeologia industriale*
Tema D_*Interventi sul patrimonnio edilizio moderno*

dal 15 al 30 ottobre
TARANTO_Isola e Palazzo Pantaleo
Esposizione di Progetti di Restauro:
Alessandro Soffietto
Cosimo Calabrese
Danilo L. Giaffreda
Vito Leone
Circolo fotografico "Il Castello"

dal 22al 26ottobre
TARANTO_Palazzo Pantaleo
Workshop
Internetional workshop:
Towards a new modernity.
Taranto: project of crisis

16 ottobre ore 10:00
BRINDISI_Circolo Ufficiali M. Militare
Seminario Inaugurale
LA RICONVERSIONE SOSTENIBILE DELLE STRUTTURE MILITARI DISMESSE.
IL PATRIMONIO MILITARE MARITTIMO.
GLI ARSENALI E I FARI I CAMPI MILITARI E LE CASERME

17 ottobre ore 09:30
TARANTO_Ex Convento San Francesco
Università Aldo Moro
Conferenza
LA TUTELA DEI MONUMENTI E DEI LUOGHI

18 ottobre ore 09:30
TARANTO_Palazzo Pantaleo
Conferenza
LA PROGRAMMAZIONE DEL RILANCIO DEI CENTRI STORICI

19 ottobre ore 09:30
LECCE_Sala Conferenze del MUST
Conferenza
IL RESTAURO E LA VALOZIZZAZIONE DI COMPLESSI MONUMENTALI

21 ottobre ore 09:30
TARANTO_Palazzo Pantaleo
Seminario Internazionale
TUTELA CONSAPEVOLE, RECUPERO E SVILUPPO ECOSOSTENIBILE DEL TERRITORIO

22 ottobre ore 09:30
MAGLIE_Ex opificio Piccinno
Seminario Internazionale
L'INDUSTRIA ALIMENTARE (OLIO, VINO, GRANO E PASTA) E MANIFATTURUERA (TABACCO).
PROTEZIONE CONSAPEVOLE E CONSERVAZIONE SOSTENIBILE DEL PATRIMONIO ARCHITETTONICO

28 ottobre ore 09:30
TARANTO_Castello Aragonese
Conferenza
RISCOPRIRE I SEGRETI DI TARANTO

2a BIENNALE DEL RESTAURO
ARCHITETTONICO ED URBANO
Migrazioni e multiculturalismo lungo la via Egnatia

dal 15 al 30 ottobre 2013

ITALIA GRECIA TURCHIA

15 ottobre ore 16.00
TARANTO Palazzo Pantaleo

INAUGURAZIONE
2a BIENNALE DEL RESTAURO ARCHITETTONICO ED URBANO

esibizione musicale del Conservatorio "G. PAISIELLO"
presenta Arch. Paolo Caggiano (CICOP Italia)

Benvenuto del Sindaco della Città di Taranto Dott. Ippazio Stefano

Interventi di saluto
Dott. Nichi Vendola, *Presidente della Regione Puglia*
Prof. Ing. Arch. Maurizio Di Stefano, *Presidente ICOMOS Italia*
Ammiraglio di Squadra Ermenegildo Ugazzi, *Dipartimento Militare Marittimo dello Jonio e del Canale d'Otranto*
Prof. Antonio Felice Uricchio, *Neo Rettore dell'Università degli Studi di Bari*

17.00 Presentazione 2a Biennale del Restauro Architettonico ed Urbano
a cura del presidente CICOP Net Confederation
Prof.ssa Arch. Nina Avramidou
Arch. Antonella Carella, *già Assessore al Centro Storico del Comune di Taranto*

17.30 Conferenza Magistrale sul tema
QUAL E' IL PROFITTO SOCIALE NEL TUTELARE E CONSERVARE I MONUMENTI?
Prof. Ing. Theodossios Tassios
I Prof. Emerito del Politecnico di Atene (Grecia)
Presidente Onorario della Biennale

18.30 FORUM
"Problematiche Gestionali e Amministrative degli Interventi sul Patrimonio Costruito"
Moderatore: **Prof. Ing. Arch. Maurizio Di Stefano**, *Presidente ICOMOS Italia*
Coadiuva: **Dott. Domenico Palmiotti**, *Direttore della Gazzetta del Mezzogiorno di Taranto*

Intervengono: **Prof.ssa Angela Barbanente**, *Vice Presidente della Regione Puglia*
I Sigg. Sindaci e Rappresentanti degli enti locali delle città Italiane, Greche e Turche *partecipanti alla BRAU2*
Prof. Antonio Felice Uricchio,*Neo Rettore dell'Università degli Studi di Bari*
Dott. Luigi La Rocca, *Soprintendenza Beni Archeologici della Puglia*
Arch. Augusto Ressa, *Direttore Soprintendenza B.A.P.*

Cocktail di benvenuto a cui seguirà la Visita al Castello Aragonese

per informazioni: arch.carella@gmail.com

2° BIENNALE DEL RESTAURO ARCHITETTONICO ED URBANO

Migrazioni e multiculturalismo lungo la via Egnatia

dal 15 al 30 ottobre 2013

ITALIA_GRECIA_TURCHIA

16 ottobre ore 09:30

BRINDISI_Circolo Ufficiali Marina Militare

Seminario Inaugurale

LA RICONVERSIONE SOSTENIBILE DELLE STRUTTURE MILITARI DISMESSE

Il Patrimonio Militare marittimo_Gli Arsenali e i Fari_I Campi Militari e le Caserme

Presidente

Prof. Eng. Arch. Maurizio Di Stefano, Presidente ICOMOS Italia

Interverranno

Dott. Cosimo CONSALES, *Sindaco della Città di Brindisi*
C.V. Vincenzo RINALDI, *Presidente Circolo Ufficiali*

10.00 Arch.Karis Garromone, AIPAI Puglia
L'Arsenale Militare Marittimo di Brindisi tra storia e patrimonio industriale
10.30 Arch. Ferenidis Dimitris , Architect - Deputy Mayor of Pavlos Melas municipality , Thessaloniki (Greece)
Il Living heritage : The challenge of maximizing social impact of preservation

11.00 Arch. Paraskevi Kourti, Msc in Restoration, Phd cand., AITH, Aristoteleion University of Thessaloniki
From restoration to revitalization. Official politics and informal practises in the case of Pavlos Melas ex - military camp
11.20 Arch. Rosa Alba Petrelli, AIPAI Puglia
L'Arsenale Militare Marittimo di Taranto tra storia e patrimonio industriale
11.40 Arch. Antonio Monte, Ricercatore IBAM-CNR, AIPAI
Puglia I fari di Terra d'Otranto
Dott.ssa Chiara Sasso, membro CICOP
Il Faro di Punta Riso tra conoscenza e conservazione
12.10 Arch. Antonella Carella, già Assessore al Centro Storico, **Arch. Egidio Patarino**
Isole Cheradi: una prospettiva di sviluppo. "Isola di San Paolo: un modello di riconversione territoriale nell'ottica di uno sviluppo sostenibile
12.40 Arch. Vincenzo De Palma, Associazione interprofessionale G.R.I.N.T.A.,
Le Aree Militari Dismesse nel Comune di Taranto: una proposta di recupero dell'Area degli ex-Baraccamenti Cattolica

13.00 Coktail di benvenuto

14.00 Dr. Julia Georgi, Dr Eleni Antonara, Scuola di Architettura, Direttore "European and Research Projects Neapolis", University of Pafos (Grecia)
Riabilitazione-riprogettazione dei giardini della Scuola Teologica di Chalki
14.20 Arch.Elisabetta Ferrocino, membro CICOP,
Il recupero di un palinsesto: Il Castello di Terra, di Brindisi

14.40 Visita guidata al Castello Svevo e all'Arsenale*

***per info e prenotazioni archiarasasso@libero.it**

2a BIENNALE DEL RESTAURO
ARCHITETTONICO ED URBANO
Migrazioni e multiculturalismo lungo la via Egnatia
dal 15 al 30 ottobre 2013
ITALIA GRECIA TURCHIA

17 ottobre ore 09:30
TARANTO EX CONVENTO SAN FRANCESCO

Conferenza
LA TUTELA DEI MONUMENTI E DEI LUOGHI STORICI

Saluti di benvenuto delle Autorità locali
Ing. Alessandro Spinelli, *Assessore al Centro Storico*

Conferenza magistrale sul tema
Sostenibilità e qualità negli interventi strutturali degli edifici monumentali
Prof.ssa Arch. Nina AVRAMIDOU, *Presidente CICOP Net*

10.30 Prof. Arch. Alice Tavares, Università di Aveiro (Portogallo), Presidente CICOP Net Portogallo
Patrimonio architettonico civile approcci multidisciplinari di rischio

11.00 Arch. Antonio Monte, ricercatore IBAM-CNR, AIPAI Puglia
La Città fortificata di Acaya

11.30 Prof. Bellini, Università degli Studi di Firenze
Tutela e valorizzazione del patrimonio architettonico e ambientale storico

12.00 Dr. Julia Georgi, Dr Eleni Antonara, Scuola di Architettura, Direttore "European and Research Projects Neapolis", University of Pafos (Grecia)
Riabilitazione-riprogettazione dei giardini della Scuola Teologica di Chalki

12.30 Arch. De Palma
Taranto: Il Parco Archeologico del Belvedere

13.00 Dott.ssa Miranda Carrieri, Soprintendenza BA della Puglia, sede operativa per l'Archeologia- Egnazia
Gli scavi archeologici di Egnazia

13.30 Pausa Pranzo

14.30 Arch. Domenico Capitanio
Restauro del Castello di Monopoli e delle Mura di cinta

15.00 FOCUS
Il Piano di Risanamento della Città Vecchia di Taranto ed il dibattito culturale.
Prof. Aldo Perrone

16.00 Dibattito

Taranto

per informazioni: arch.carella@gmail.com

2a BIENNALE DEL RESTAURO
ARCHITETTONICO ED URBANO
Migrazioni e multiculturalismo lungo la via Egnatia
dal 15 al 30 ottobre 2013

ITALIA GRECIA TURCHIA

18 ottobre ore 09:30
TARANTO PALAZZO PANTALEO

Conferenza
LA PROGRAMMAZIONE DEL RILANCIO DEI CENTRI STORICI

Saluti di benvenuto delle Autorità locali
Dott.Cisberto Zaccheo, *Assessore alle Attività Economiche e Produttive, Turismo, Spettacolo e Marketing Territoriale*

Introduzione
Prof.ssa Arch. Nina AVRAMIDOU, *Presidente CICOP Net*

10.00 Arch. Silvio Rufolo, Arch. Mario Romandini ,*Comune di Taranto*
Progetto di valorizzazione, recupero e realizzazione di urbanizzazioni primarie del patrimonio immobiliare di proprietà del Comune di Taranto

10.30 Arch. Antonella Carella, *Direttivo CICOP Italia,*
già Assessore al Centro Storico del Comune di Taranto
Linee Guida Programma di rilancio del Centro Storico – "Da fuori a dentro: il recupero partecipato"

11.00 Dott. Angelo Lorusso - *Officine Taranto*
L'Incubatore diffuso: "Isola laboriosa".

11.30 Farm Cultural Park, *Favara: Farm Cultural Park, il rilancio che parte dai sette cortili*

12.00 Dott.ssa Mariagiovanna Turturo, *Gravina Borderline – "Siamo tutti Tufi"*

12.30 LUA- Laboratorio Urbano Aperto, *La rigenerazione come processo di trasformazione collettiva. Due esperienze in provincia di Lecce.*

13.00 Prof. Giuliano Volpe, *Rettore dell'Università degli Studi di Foggia*
Università e Centri Storici: il caso di Foggia

13.30 Pausa Pranzo

14.30 Arch. Michele Loiacono, *Innesti culturali: spazi di sperimentazione attraverso il dialogo ed il confronto*
.
15.00 Ph. D. Ing. Francesco Paolo Lamacchia, *Direttore Centro Tecnologico per l'Innovazione e la Qualità dell'Abitare.*
La riqualificazione energetica dei centri storici nell'epoca della green economy.

15.30 Prof. Arch. Luca Dal Pozzolo, *Politecnico di Torino,*
Abitare i centri storici: progetto di riuso e progetto culturale.

Conclusioni
16.00 Dott. Guglielmo Minervini, *Assessore Politiche giovanili, Trasparenza e Legalità della Regione Puglia*

16.30 *Dibattito*

Taranto

per informazioni: arch.carella@gmail.com

2° BIENNALE DEL RESTAURO
ARCHITETTONICO ED URBANO
Migrazioni e multiculturalismo lungo la via Egnatia
dal 15 al 30 ottobre 2013

ITALIA_GRECIA_TURCHIA

19 ottobre ore 09:30
LECCE SALA CONFERENZE DEL MUST

Conferenza
IL RESTAURO E LA VALORIZZAZIONE DI COMPLESSI MONUMENTALI

Saluti di benvenuto delle Autorità locali
Dott.Paolo Perrone, *Sindaco della Città di Lecce*
Arch.Massimo Crusi, *Presidente dell'Ordine degli Architetti P.P.C. del Provincia di Lecce*

Introduzione
Prof.ssa Arch. Nina AVRAMIDOU, *Presidente CICOP Net*
Arch. Fabiana CICIRILLO, *Ass. Culturale Muse*

Arch. Francesca Rossi, *Direttore dei Lavori e Funzionario del Settore LL.PP. del Comune di Lecce*
Complesso Conventuale S. Chiara: il restauro

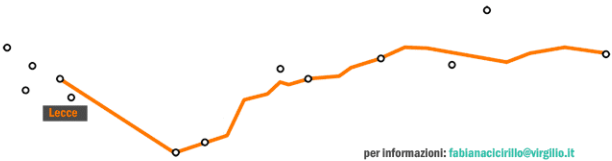
Arch. Nicola Elia, *Direttore del Museo e Dirigente del Settore Cultura del Comune di Lecce*
Complesso Conventuale S. Chiara: MUST, il modello gestionale

Arch. Enrico Ampolo, *Progettista e Direttore dei Lavori*
Arch. Roberto Bozza, *Progettista e Direttore dei Lavori*
Area Archeologica Rudiae

Arch. Patrizia Erroi, *Progettista e Responsabile Centro Storico Settore LL.PP. del Comune di Lecce*
Le mura Urbiche: il progetto di restauro

Ing. Cesare Barrotta, *Progettista e Direttore dei Lavori*
Arch. Antonio Vetrugno, *Progettista*
Convento degli Agostiniani

Arch. Francesco Canestrini, *Soprintendente ad interim delle Province di Lecce, Brindisi e Taranto dei Beni Culturali e del Turismo*
Tutela e restauro del patrimonio Architettonico e Paesaggistico



per informazioni: fabianacicirillo@virgilio.it

2ª BIENNALE DEL RESTAURO ARCHITETTONICO ED URBANO

Migrazioni e multiculturalismo lungo la via Egnatia

dal 15 al 30 ottobre 2013

ITALIA GRECIA TURCHIA

21 ottobre ore 09:30

TARANTO Palazzo Pantaleo

Seminario Internazionale

TUTELA CONSAPEVOLE, RECUPERO E SVILUPPO ECOSOSTENIBILE DEL TERRITORIO

Saluti di benvenuto delle Autorità locali

Dott.ssa Giorgia Strippoli, *Assessore alla Cultura e Pubblica Istruzione*

Presidente CICOP Net Portogallo, *Università di Aveiro*

Conferenza magistrale sul tema

Le architetture connesse alla raccolta e gestione dell'acqua in condizioni estreme di vita

Prof.ssa Arch. Nina AVRAMIDOU, *Presidente CICOP Net*

10.00 - 10.20 **Arch. Maria Rita Amoroso**, *Presidente CICOP Net Brazil, et Prof. Aníbal Costa (UniOersity of Averiro, Portugal), Prof. Humberto Varum (UA, Portugal), Arch. Alice Tavares (Faculty of civil Enginnering Universty of Porto, EUP & UA, Portugal).*

Riabilitazione del patrimonio edificato del 19 secolo in Brasile. Il caso studio della costrRehabilitation of heritage Buildings of the 19th century of Brazil. The case study of "Fazenda de São Vicente" - " Il commercio di caffè ".

10.20 -10.40 **Arch.Duarte Rocha, Arch.Rita Amaral, Arch.Marta Gomes, Arch.Joana Magalhães**, *Gaiurb, EM Departamento de Reabilitação Urbana, CM Vila Nova de Gaia, Portugal*

Strategie intergrate per l'intervento negli spazi pubblici del centro storico di Vila Nova de Gaia, Portogallo.

10.40 - 11.00 **Arch. Duarte Rocha, Arch.Rita Amaral,**

Strategie di intervento per riqualificare un'area del centro storico di Vila Nova de Gaia, Portogallo.

11.00 - 11.20 **Arch. Francesca Curotti (CICOP Italia), Arch. Sabatino Cecchini (CICOP Italia),**

A due anni dal terremoto dell'Aquila: Le prospettive per la ricostruzione del suo centro storico.

11.20 -12.00 Paulo Amaral (Coordinator of Research Heritage Programmes of DRCN, Portugal)

I Castelli al confine orientale del Portogallo. Progetto di valorizzazione.

12.00 – 12.20

Prof. Arch. Alice Tavares, *Università di Aveiro (Portogallo), Presidente CICOP Net Portogallo*

Le architetture realizzate in terra cruda nel nord Portogallo: stili, conservazione, restauri.

12.20 – 12.40 **Dott. Antonio Prota**, *Presidente GAL Colline Joniche*

Il Progetto Green Road in Terra Jonica

12.40 -13.00 **Arch. Francesco Baratti**, *Università del Salento*

Patrimonio culturale e sviluppo locale: il fenomeno ecomuseale in Puglia.

13.00-13.30 **Dibattito**

per info arch.carella@gmail.com

2° BIENNALE DEL RESTAURO ARCHITETTONICO ED URBANO

Migrazioni e multiculturalismo lungo la via Egnatia

dal 15 al 30 ottobre 2013

ITALIA_GRECIA_TURCHIA

22 ottobre ore 09:30

MAGLIE_Ex opificio Piccinno

Seminario Internazionale

L'INDUSTRIA ALIMENTARE (OLIO, VINO, GRANO E PASTA) E MANIFATTURIERA (TABACCO)
PROTEZIONE CONSAPEVOLE E CONSERVAZIONE SOSTENIBILE DEL PATRIMONIO ARCHITETTONICO

Presidente

Prof. Eng. Humberto Varum, CICOP Net Portogallo

Saluti di benvenuto

Dott. Antonio FITTO, Sindaco della Città di Maglie
Dott. Kostantinos Simitis, Sindaco della Città di Kavala

Conferenza sul tema

10.00 Migrazione e Multiculturalismo lungo la Via Egnatia
Prof.ssa Arch. Nina AVRAMIDOU, Presidente CICOP Net

Key note lectures

10.30 Arch.Antonio Monte, Ricercatore IBAM-CNR, AIPAI
, Puglia Le industrie alimentari e manifatturiere nell' "Emporio del Capo di Leuca": Maglie

11.00 Arch. Renato Covino, Università di Perugia, già Presidente AIPAI
Conservazione e valorizzazione del patrimonio industriale

11.30 Prof. Arch Lucia Serafini, Prof. Arch. Claudio Varagnoli, Università di Chieti-Pescara,
L'Architettura industriale in Abruzzo, tra didattica e conservazione.

12.00 Dr. Paulo Amaral, (Coordinator of DRCN), CICOP Net Portogallo
The Archaeological Site of Fonte do Milho, Portugal. Studies and Enhancement of Cultural Heritage

12.30 Nina Avramidou, Alessandra Santinelli
Le cantine storiche del vino in Toscana

13.00 Ourania Zoniou, Architect AUTH, MSc in Environmental Design of Cities and Buildings:
Reuse of Industrial Buildings by Eco Criteria, Case Study: Tobacco Warehouse Complex in Kavala,Greece

13.30 Pausa Pranzo

15.00 Visita guidata ad alcuni ex siti industriali e siti produttivi della Città di Maglie*

*per info e prenotazioni archiarasasso@libero.it

2ª BIENNALE DEL RESTAURO ARCHITETTONICO ED URBANO

Migrazioni e multiculturalismo lungo la via Egnatia

dal 15 al 30 ottobre 2013

ITALIA GRECIA TURCHIA

28 ottobre ore 09:30

TARANTO Castello Aragonese

Conferenza

RISCOPRIRE I SEGRETI DI TARANTO

Saluti di benvenuto delle Autorità locali
Arch. Benedetta Malo, *Segretario Generale CICOP Italia*

10.00 Arch. Augusto Ressa, *Soprintendenza B.A.P. prov. TA-BRI-LE*
Il Marta, Museo Archeologico Nazionale di Taranto, Restauro e Riallestimento

10.30 Amm M.M. Francesco Ricci, *Curatore del Castello Aragonese*
Storia di un restauro eccezionale a Taranto: Il Castello Aragonese

11.30 Arch. Fabio Fusco, Politecnico di Milano
Il recupero dei cantieri Tosi a Taranto: il progetto dell'Università del mare

12.00 *Visita guidata al Castello Aragonese*

13.00 *Pausa pranzo*

15.00 Prof. Giuseppe Mastronuzzi, *Università degli Studi di Bari*
Scienza, tecnica e cultura marina per lo sviluppo sostenibile

15.30 Arch. Francesca Pignatelli, *Facoltà di Architettura Chieti-Pescara*
IL progetto dello scarto. Taranto Shrinking City

16.00 *Proiezione del documentario "SettanTA", Regia di Pippo Mezzapesa, prodotto da FanfaraFilm per Repubblica.it, 2012*

16.30 Arch. Fabio Fusco, *Politecnico di Milano*
International workshop: Towards a new modernity. Taranto: project of crisis

16.30 *Incontro con i fotografi*
Alessandro Soffietto
Cosimo Calabrese
Danilo Giaffreda
Vito Leone
Circolo foto grafico Il Castello

per info archiarasasso@libero.it